叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威格利叔叔的冒险故事，(the Adventures Of Uncle Wiggily,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的冒险故事，(The adventures of Uncle Wiggily,)

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv]
THE ADVENTURES OF
这 冒险 的

《冒险记》

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli]
UNCLE WIGGILY
叔叔 摇摇晃晃

威吉利叔叔

[ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈræbɪt] [ˈdʒentlmən]
THE BUNNY RABBIT GENTLEMAN
这 兔子 兔子 绅士

兔子绅士

[wɪð] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [pɪŋk] [nəʊz]
WITH THE TWINKLING PINK NOSE
和 这 闪烁 粉色的 鼻子

闪闪发光的粉红色鼻子

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈhaʊəd] [ɑː(r)] . [ˈgɛrɪs]
HOWARD R . GARIS
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

[ˈpɪktʃəz] [baɪ]
Pictures by
图片 经过

图片由

[læŋ] [ˈkæmb(ə)l]
LANG CAMPBELL
语言 坎贝尔

朗·坎贝尔

[tʃɑːlz] [iː] . [ˈgreɪəm] & [ˌsiː ˈəʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

[ˈnjuːək] , [en] . [dʒeɪ] . : : [njuː] [jɔːk]
NEWARK , N . J . : : NEW YORK
纽瓦克 , N . J . : : 新的 约克

新泽西州纽瓦克::纽约

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1924
版权 -

版权所有 1924 年

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'əʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ədˈventʃəz] [ɒv; əv]
ADVENTURES OF
冒险 的

冒险

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn]
UNCLE WIGGILY AND NURSE JANE
叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简

威吉利叔叔和简护士

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌskræt]['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)] : “ [nɜːs]
Once upon a time Uncle Wiggily said to his muskrat lady housekeeper : “ Nurse
一次 之上 一个 时间 叔叔 摇摇晃晃 说 到 他的 麝鼠 女士 管家 : “ 护士
[dʒeɪn] ,
Jane ,
简 ,

从前，威格利叔叔对他的麝鼠女管家说：“简护士，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . ”
we are going to the woods . ”
我们 是 去 到 这 树林 . ”

我们要去树林里。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? ” [ɑːskt] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] ,
“ What shall we do in the woods ? ” asked Miss Fuzzy Wuzzy ,
“ 什么 将 我们 做 在 这 树林 ? ” 问 错过 模糊 毛茸茸的 ,

“我们在树林里做什么呢？”毛茸茸小姐问道。

['twɪstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][teɪl] [ə'raʊnd]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dres] .
twisting her tail around under her dress .
扭曲 她 尾巴 大约 在下面 她 裙子 .

她的尾巴在裙子底下扭来扭去。

“ [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['vɪzɪt][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌgz] , [pə'hæps] , ” [lɑ:ft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['twɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ We shall visit the Squiggle Bugs , perhaps , ” laughed Uncle Wiggily , twinkling his
“ 我们 将 访问 这 波浪线 漏洞 , 也许 , ” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 , 闪烁 他的
[pɪŋk] [nəʊz] .
pink nose .
粉色的 鼻子 .

“或许我们应该去拜访一下扭扭虫们，”扭扭叔叔笑着说，粉红色的鼻子闪闪发光。

“ [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ədˈventʃə(r)] . ”
“ And we may have an adventure . ”
“ 和 我们 可能 有 一个 冒险 . ”

“我们或许会经历一场冒险。”

“ [ju:; jʊ]['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] , ” [sed] [nɜ:s] [dʒeɪn]
“ You never know what will happen when you go to the woods , ” said Nurse Jane
“ 你 绝不 知道 什么 将要 发生 什么时候 你 去 到 这 树林 , ” 说 护士 简
. : .

“你永远不知道去树林里会发生什么事，”护士简说道。

“ [ænd; ənd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [mait] [get]['ɪntu:]['deɪndʒə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [went] [ə'ləʊn] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ]
“ And , as you might get into danger if you went alone , I will go with you
“ 和 , 作为 你 可能 得到 进入 危险 如果 你 去 独自的 , 我 将要 去 和 你
. : .

“而且，如果你独自前往可能会有危险，我会陪你一起去。”

” [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [nɜ:s] [dʒeɪn] [[hɔpt]] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
“ The bunny rabbit and Nurse Jane hopped to the forest .
” 这 兔子 兔子 和 护士 简 跳跃 到 这 森林 .

“小兔子和简护士蹦蹦跳跳地进了森林。”

['sʌd(ə)nli] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] ['pʊld] ['ʌŋk(ə)l] - [kəʊt] [teɪlz] [ænd; ənd] ['wɪspəd] : “ [si:] !
Suddenly Miss Fuzzy Wuzzy pulled Uncle Wiggily's coat tails and whispered : “ See !
突然 错过 模糊 毛茸茸的 拉 叔叔 - 外套 尾巴 和 低声说道 : “ 看 !

突然，毛茸茸小姐拽了拽威格利叔叔的衣角，低声说：“看！”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [flæt] [stʌmp] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ! ”
There is a flat stump table , and on it are good things to eat ! ”
那里 是 一个 平坦的 树桩 桌子 , 和 在 它 是 好的 事物 到 吃 ! ”

那里有一张用树桩做的平桌子，上面摆着好吃的！

“ [əʊ] , [jes] ! ” [kraɪd]['mɪstə(r)] . .
“ Oh , yes ! ” cried Mr . Longears .
“ 哦 , 是的 ! ” 哭 先生 . 长耳蝠 .

“哦，是的！”朗格先生喊道。

“ [ænd; ənd] , [æz; əz][nəʊ][wʌn][ɪz][ðeə(r)] , [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði]['pɪknɪk]
“ And , as no one is there , we may as well sit down and eat the picnic
“ 和 , 作为 不 一 是 那里 , 我们 可能 作为 出色地 坐 向下 和 吃 这 野餐
[lʌntʃ] . ”
lunch . ”
午餐 . ”

“既然没人，我们不如坐下来吃野餐午餐吧。”

“ [wɒt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] ! ” [sed] [nɜ:s] [dʒeɪn] .
“ What a large pitcher of lemonade ! ” said Nurse Jane .
“ 什么 一个 大的 投手 的 柠檬水 ! ” 说 护士 简 .

“好大一壶柠檬水啊！”简护士说道。

“ [huːz] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ? ”
“ Whose is it , Uncle Wiggily ? ”
“ 谁 是 它 , 叔叔 摇摇晃晃 ? ”

“这是谁的，威格利叔叔？”

“ [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈbʌni] .
“ Maybe it belongs to a giant , ” answered the bunny .
“ 或许 它 属于 到 一个 巨大的 , ” 回答 这 兔子 .

“也许是巨人的，”兔子回答道。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ Oh , dear ! ” cried Nurse Jane .
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 哭 护士 简 .

“哦，天哪！”简护士喊道。

“ [doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈræbɪt] .
“ Don't be afraid , ” said the rabbit .
“ 不 是 害怕的 , ” 说 这 兔子 .

“别害怕，”兔子说。

[nɜːs] [dʒeɪn] [felt] [rɪˈliːvd] .
Nurse Jane felt relieved .
护士 简 毛毡 松了口气 .

护士简感到如释重负。

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] [stʌmp] [ˈteɪb(ə)l][hæd; həd] [biːn] [set][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ə; eɪ][ˈmʌðə(r)][beə(r)][ænd; ənd]
the stump table had been set in the woods by a Mother Bear and
这 树桩 桌子 有 到过 放 在 这 树林 经过 一个 母亲 熊 和
[hɜː(r); hə(r)] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [kʌbz] .
her two little cubs .
她 二 小的 幼崽 .

这张树桩桌是熊妈妈和她的两只小熊崽在树林里摆放的。

[suːn] [ðə; ði] [θriː] [beəz] , [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌni] , [keɪm] [bæk] .
Soon the three bears , who had gone looking for honey , came back .
很快 这 三 熊 , WHO 有 已消失 寻找 为了 蜂蜜 , 来了 后退 .

不久，外出寻找蜂蜜的三只熊回来了。

“ [əʊ] , [ˈmʌðə(r)] ! ” [graul] [ˈlɪt(ə)l] [kʌb] [ˈguːpɪ] , “ [ˈsʌmwʌn] [ɪz][æt; ət][ˈaʊə(r)][ˈteɪb(ə)l] ! ”
“ Oh , Mother ! ” growled Little Cub Goopy , “ someone is at our table ! ”
“ 哦 , 母亲 ! ” 咆哮 小的 幼兽 黏糊糊的 , “ 某人 是 在 我们的 桌子 ! ”

“哦，妈妈！”小熊古比低声吼道，“有人在我们的桌子上！”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [gʊd] [θɪŋz] ! ” [hwain] [ˈlɪt(ə)l] [kʌb] [ˈsnuːpi] .
“ They are eating all our good things ! ” whined Little Cub Snoopy .
“ 他们 是 吃 全部 我们的 好的 事物 ! ” 抱怨 小的 幼兽 史努比 .

“他们把我们的好吃的都吃光了！”小史努比抱怨道。

[ˈmʌðə(r)][beə(r)] [ˈgrʌmbld] : “ [maɪ] [ˈgʊdnəs] ! ”
Mother Bear grumbled : “ My goodness ! ”
母亲 熊 咕哝 : “ 我的 善良 ! ”

熊妈妈咕哝道：“我的天哪！”

“ [let] [ˌem ˈiː] [krɔːl] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] , [ˈmʌðə(r)] , ” [ˈwɪspəd] [ˈguːpɪ] .

“	Let	me	crawl	out	on	a	branch	over	their	heads	,	Mother	,	”	whispered	Goopy	.
“	让	我	爬行	出去	在	一个	分支	超过	他们的	头部	,	母亲	,	”	低声说道	黏糊糊的	.

“妈妈，让我爬到他们头顶的树枝上去吧。”古比低声说道。

“ [aɪl] [drɒp] [ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz] [ɒn] [ðæt] [ˈmʌskræt] [ˈleɪdi] [ænd; ənd] [ˈbʌni] [ˈʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [skeə(r)] [ðem; ðəm]

“	I'll	drop	acorns	on	that	muskrat	lady	and	bunny	uncle	to	scare	them
“	患病的	降低	橡子	在	那	麝鼠	女士	和	兔子	叔叔	到	吓	他们

.

:

.

“我要把橡子撒在那只麝鼠女士和兔子叔叔身上吓唬它们。”

” [ˈmʌðə(r)] [beə(r)] [helpt] [ˈguːpɪ] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [waɪl] [ˈsnuːpi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] .

”	Mother	Bear	helped	Goopy	climb	the	tree	while	Snoopy	held	her	tail	.
”	母亲	熊	帮助	黏糊糊的	爬	这	树	尽管	史努比	握住	她	尾巴	.

“熊妈妈帮助古比爬上树，史努比则抓着她的尾巴。”

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [weɪvd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [stʌmp] [ˈteɪb(ə)l] .

A	branch	of	the	tree	waved	over	the	stump	table	.
一个	分支	的	这	树	挥手	超过	这	树桩	桌子	.

树枝在树桩桌上方摇曳。

[ˈguːpɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ˈsɒftli] .

Goopy	climbed	up	softly	.
黏糊糊的	攀登	向上	轻轻	.

古比轻轻地爬了上去。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [nɔː(r)] [nɜːs] [dʒeɪn] [hɜːd] [hɪm] .

Neither	Uncle	Wiggily	nor	Nurse	Jane	heard	him	.
两者都不	叔叔	摇摇晃晃	也不	护士	简	听到	他	.

威格利叔叔和简护士都没听到他说话。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈpɪknɪk] , ” [lɑːft] [ðə; ði] [ˈbʌni] , [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪk] .

“	This	is	a	fine	picnic	,	”	laughed	the	bunny	,	eating	a	cake	.
“	这	是	一个	美好的	野餐	,	”	笑了	这	兔子	,	吃	一个	蛋糕	.

“这是一次很棒的野餐，”兔子一边吃着蛋糕一边笑着说。

[dʒʌst] [ðen] [ˈguːpɪ] , [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ,

Just	then	Goopy	,	out	on	the	end	of	the	branch	,
只是	然后	黏糊糊的	,	出去	在	这	结尾	的	这	分支	,

就在这时，古比出现在树枝的尽头，

[slɪpt] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [ˈpɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] ,

slipped	and	tumbled	into	the	big	pitcher	of	lemonade	,
滑倒了	和	翻滚	进入	这	大的	投手	的	柠檬水	,

滑倒后跌进了那一大壶柠檬水里。

[ˈsplæʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn] .

splashing	it	all	over	Uncle	Wiggily	and	Nurse	Jane	.
溅起水花	它	全部	超过	叔叔	摇摇晃晃	和	护士	简	.

溅了威格利叔叔和简护士一身。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [[hɔpt]] [həʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈbʌŋgələʊ] .

Uncle	Wiggily	hopped	home	to	his	bungalow	.
叔叔	摇摇晃晃	跳跃	家	到	他的	平房	.

威格利叔叔蹦蹦跳跳地回到了他的平房。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [[hɔpt]] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bʌŋgələʊ] .

UNCLE	WIGGILY	HOPPED	HOME	TO	HIS	BUNGALOW	.
叔叔	摇摇晃晃	跳跃	家	到	他的	平房	.

威吉利叔叔蹦蹦跳跳地回到了他的平房。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? ” [skwiːk] [nɜːs] [dʒeɪn] .

“	Where	are	you	going	?	”	squeaked	Nurse	Jane	.
“	在哪里	是	你	去	?	”	吱吱作响	护士	简	.

“你要去哪儿？”简护士尖声问道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['ɑːnsə(r)d] :

Uncle	Wiggily	answered	:
叔叔	摇摇晃晃	回答	:

威格利叔叔回答：

“ [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['stɪki] [flai]['peɪpə(r)][tuː; tə] [kætʃ] ['eni][mɔː(r)] [beəz]

“	I	am	going	to	get	a	piece	of	sticky	fly	paper	to	catch	any	more	bears
“	我	是	去	到	得到	一个	片	的	黏	飞	纸	到	抓住	任何	更多的	熊

[ðæt] [meɪ] [drɒp] [daʊn] .

that	may	drop	down	.
那	可能	降低	向下	.

“我要弄一块粘蝇纸，用来捕捉可能掉下来的熊。”

” [wɪð] [ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpə(r)] , ['mɪstə(r)] . [[hɔpt]] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

”	With	the	sticky	paper	,	Mr	.	Longears	hopped	back	to	the	woods	.
”	和	这	黏	纸	,	先生	.	长耳蝠	跳跃	后退	到	这	树林	.

“长耳先生拿着粘性纸，跳回了树林。”

[hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði] [stʌmp] ['teɪb(ə)l] .

He	put	the	sticky	paper	on	the	stump	table	.
他	放	这	黏	纸	在	这	树桩	桌子	.

他把粘性纸贴在了树桩桌子上。

['lɪt(ə)l] [kʌb] ['guːpɪ] , [huː] [hæd; həd]['skræmb(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] , [ræn] [bæk] [tuː; tə]

Little	Cub	Goopy	,	who	had	scrambled	out	of	the	lemonade	,	ran	back	to
小的	幼兽	黏糊糊的	,	WHO	有	打乱	出去	的	这	柠檬水	,	跑	后退	到

['mʌðə(r)][beə(r)] .

Mother	Bear	.
母亲	熊	.

小熊古比从柠檬水里爬了出来，跑回了熊妈妈身边。

“ [naʊ] [ai] [wɪl] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][skeə(r)] [ə'weɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ” ['lɪt(ə)l] [kʌb] ['snuːpi]

“	Now	I	will	climb	the	tree	and	scare	away	Uncle	Wiggily	,	”	Little	Cub	Snoopy
“	现在	我	将要	爬	这	树	和	吓	离开	叔叔	摇摇晃晃	,	”	小的	幼兽	史努比

['wɪspəd] .

whispered	.
低声说道	.

“现在我要爬上树，吓走威格利叔叔，”小史努比低声说道。

[səʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt][ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] .

So	he	climbed	out	on	the	branch	.
所以	他	攀登	出去	在	这	分支	.

于是他爬上了树枝。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [pɔːz] [slɪpt] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] [ɒn][ðə; ði] ['stɪki] [flai]['peɪpə(r)] .

But	his	paws	slipped	and	down	he	fell	on	the	sticky	fly	paper	.
但	他的	爪子	滑倒了	和	向下	他	跌倒	在	这	黏	飞	纸	.

但是他的爪子滑了一下，摔倒在了粘蝇纸上。

“ [bles] [maɪ][pɪŋk] , ['twɪŋklɪŋ] [nəʊz] !
“ Bless my pink , twinkling nose !
“ 保佑 我的 粉色的 , 闪烁 鼻子 !

“感谢上帝赐予我粉嫩闪亮的鼻子！”

” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hi:; hi] [dɑ:nst] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [ˌlemə'neɪd] ['pɪtʃə(r)] .
” cried Uncle Wiggily as he danced with the big lemonade pitcher .
” 哭 叔叔 摇摇晃晃 作为 他 跳舞 和 这 大的 柠檬水 投手 .

“威格利叔叔一边喊着，一边拿着大柠檬水壶跳舞。”

“ [gʌf] ! [gʌf] ! ” [hwain] ['snu:pi] .
“ Guff ! Guff ! ” whined Snoopy .
“ 废话 ! 废话 ! ” 抱怨 史努比 .

“咕噜！咕噜！”史努比抱怨道。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kʌb] [ɒf] [ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The rabbit pulled the little cub off the sticky paper and said :
这 兔子 拉 这 小的 幼兽 离开 这 黏 纸 和 说 :

兔子把小兔子从粘纸上拽下来，说道：

“ [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['tɪk(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['betə(r)][beə(r)] .
“ I am going to tickle you to make you a better bear .
“ 我 是 去 到 痒痒 你 到 制作 你 一个 更好的 熊 .

“我要挠你痒痒，让你成为一只更好的熊。”

” [ðə; ði] ['bʌni] ['sɒftli] ['pætɪd] ['lɪt(ə)l] [kʌb] ['snu:pi] .
” The bunny softly patted little Cub Snoopy .
” 这 兔子 轻轻 轻拍 小的 幼兽 史努比 .

“兔子轻轻地拍了拍小史努比。”

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['bæləns‍t] [hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz] .
Then Uncle Wiggily balanced his rheumatism crutch on the end of his nose .
然后 叔叔 摇摇晃晃 均衡 他的 风湿病 拐杖 在 这 结尾 的 他的 鼻子 .

然后，威格利叔叔把他的风湿拐杖架在鼻尖上。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['bæləns‍t] [hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
UNCLE WIGGILY BALANCED HIS RHEUMATISM CRUTCH ON HIS NOSE .
叔叔 摇摇晃晃 均衡 他的 风湿病 拐杖 在 他的 鼻子 .

威吉利叔叔用鼻子顶着他的风湿拐杖保持平衡。

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

“ [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['du:ɪŋ] [ðæt] ? ” [ɑ:skt] [nɜ:s] [dʒeɪn] .
“ Why are you doing that ? ” asked Nurse Jane .
“ 为什么 是 你 正在做 那 ? ” 问 护士 简 .

“你为什么要这样做？”简护士问道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɑ:nst] [ə'raʊnd][æz; əz][hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] :
Uncle Wiggily danced around as he answered :
叔叔 摇摇晃晃 跳舞 大约 作为 他 回答 :

威格利叔叔一边回答一边跳来跳去：

“ [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌðə(r)][beə(r)] [lɑ:f] [æt; ət] [ðɪs] ['fʌni] [trɪk] [səʊ][ʃi:; ʃi][woʊnt][baɪt][ˌju: 'es] .
“ I want to make Mother Bear laugh at this funny trick so she won't bite us .
“ 我 想 到 制作 母亲 熊 笑 在 这 有趣的 诡计 所以 她 惯于 咬 我们 .

“我想用这个滑稽的把戏逗熊妈妈笑，这样她就不会咬我们了。”

" [bʌt; bət]['mʌðə(r)][beə(r)] [wʊd] [nɒt] [lɑːf] .
" **But** **Mother** **Bear** **would** **not** **laugh** **.**
" 但 母亲 熊 会 不是 笑 .

但熊妈妈不会笑的。

" [gɜːr] ! [gɜːr] !
" **Gurr** **!** **Gurr** **!**
" 古尔 ! 古尔 !

"咕噜！咕噜！

" [ʃiː; ʃi] [graul] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] .
" **she** **growled** **,** **pretending** **to** **be** **angry** **.**
" 她 咆哮 , 假装 到 是 生气的 .

她低声咆哮着，假装很生气。

" [ai] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl]['nɪb(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! "
" **I** **think** **I** **shall** **nibble** **your** **ears** **,** **Uncle** **Wiggily** **!** "
" 我 思考 我 将 蚕食 你的 耳朵 , 叔叔 摇摇晃晃 ! "

"我想我应该咬你的耳朵，维格利叔叔！"

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] .
" **What** **for** **?** **"** **asked** **the** **bunny** **rabbit** **.**
" 什么 为了 ? " 问 这 兔子 兔子 .

"为什么？"兔子问道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l][kʌbz] - [lʌntʃ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['tɪk(ə)lɪŋ] ['snuːpi] , " [rɪ'plaɪd] ['mʌðə(r)]
" **For** **eating** **my** **little** **cubs** **'** **lunch** **and** **for** **tickling** **Snoopy** **,** **"** **replied** **Mother**
[beə(r)] .
Bear **.**
熊 .

"因为你吃了我小熊们的午饭，还挠史努比的痒痒，"熊妈妈回答道。

" [jes] , [ai][ʃæl; ʃəl]['nɪb(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] ! "
" **Yes** **,** **I** **shall** **nibble** **your** **ears** **!** **"**
" 是的 , 我 将 蚕食 你的 耳朵 ! "

"是的，我要轻咬你的耳朵！"

" [əʊ] , [nəʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][duː; də] [ðæt] !
" **Oh** **,** **no** **,** **you** **shall** **not** **do** **that** **!**
" 哦 , 不 , 你 将 不是 做 那 !

"哦，不，你不能那样做！"

" [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] .
" **cried** **Nurse** **Jane** **.**
" 哭 护士 简 .

"护士简喊道。"

[ðen] [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] [lʌntʃ] [b'ɑːskɪts][ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]
Then **the** **muskrat** **lady** **took** **one** **of** **the** **empty** **lunch** **baskets** **and** **slipped** **it**
然后 这 麝鼠 女士 采取 一 的 这 空的 午餐 篮子 和 滑倒了 它
['əʊvə(r)]['mʌðə(r)] ['bɛrz] [hed] .
over **Mother** **Bear's** **head** **.**
超过 母亲 熊的 头 .

然后，麝鼠女士拿起一个空的午餐篮，套在了熊妈妈的头上。

" [naʊ] [juː; jʊ][kænt]['nɪb(ə)l]['eni] [ɪəz] ! " [sed] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] .
" **Now** **you** **can't** **nibble** **any** **ears** **!** **"** **said** **Miss** **Fuzzy** **Wuzzy** **.**
" 现在 你 不能 蚕食 任何 耳朵 ! " 说 错过 模糊 毛茸茸的 .

"现在你们不能再咬任何人的耳朵了！"毛茸茸小姐说道。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

“	Ha	!	Ha	!	”	laughed	Uncle	Wiggily	,	waving	his	paw	.
“	哈	!	哈	!	”	笑了	叔叔	摇摇晃晃	,	挥手	他的	爪子	.

“哈哈！”威格利叔叔挥着爪子大笑起来。

['lɪt(ə)l] [kʌb] ['guːpɪ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [kʌb] ['snuːpi] [sæt] [ʌp] [tə'geðə(r)] [laɪk] [twɪnz] .

Little	Cub	Goopy	and	Little	Cub	Snoopy	sat	up	together	like	twins	.
小的	幼兽	黏糊糊的	和	小的	幼兽	史努比	卫星	向上	一起	喜欢	双胞胎	.

小古比和小史努比像双胞胎一样并排坐了起来。

“ [wʊf] ! [wʊf] ! ” [graul] ['mʌðə(r)] [beə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒf]

“	Wuff	!	Wuff	!	”	growled	Mother	Bear	as	she	sat	down	to	get	the	basket	off
“	沃夫	!	沃夫	!	”	咆哮	母亲	熊	作为	她	卫星	向下	到	得到	这	篮子	离开

[hɜː(r); hə(r)] [hed] .

her	head	.
她	头	.

“汪！汪！”熊妈妈一边低声咆哮，一边坐下来把头上的篮子取下来。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌni] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn] [ræn] ['seɪfli] [həʊm] .

Then	the	bunny	and	Nurse	Jane	ran	safely	home	.
然后	这	兔子	和	护士	简	跑	安全	家	.

然后，兔子和简护士安全地跑回了家。

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [[hɔpt]] ['ɪntuː] [bed] .

UNCLE	WIGGILY	HOPPED	INTO	BED	.
叔叔	摇摇晃晃	跳跃	进入	床	.

威吉利叔叔跳上了床。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[nekst] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə'rəʊz] ['ɜːli] .

Next	day	Uncle	Wiggily	arose	early	.
下一个	天	叔叔	摇摇晃晃	出现	早期的	.

第二天，威格利叔叔早早起床了。

“ [ɑː] , [hɑː] , [nɜːs] [dʒeɪn] !

“	Ah	,	ha	,	Nurse	Jane	!
“	啊	,	哈	,	护士	简	!

“啊哈，简护士！”

” [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] .

”	he	greeted	the	muskrat	lady	.
”	他	问候	这	麝鼠	女士	.

他向麝鼠女士问好。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] [wɪð]

“	Do	you	want	to	go	to	the	woods	and	have	another	adventure	with
“	做	你	想	到	去	到	这	树林	和	有	其他	冒险	和

[beəz] ?

bears	?
熊	?

“你想去森林里和熊再来一次冒险吗？”

" [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][hæv; həv] ['dɪfrənt] [fʌn] .
" **Miss Fuzzy Wuzzy said she would rather have different fun .**
" 错过 模糊 毛茸茸的 说 她 会 相当 有 不同的 乐趣 .

"毛茸茸小姐说她更喜欢别的乐趣。"

" [ðen] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] , " [spəʊk]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **Then I'll tell you what we can do , " spoke Uncle Wiggily .**
" 然后 患病的 告诉 你 什么 我们 能 做 , " 辐 叔叔 摇摇晃晃 .

"那我就告诉你我们能做什么，"威格利叔叔说道。

" [wi:l; wil] [teɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] [lʌntʃ] [ænd; ənd][gəʊ] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
" **We'll take our own lunch and go visiting in the forest .**
" 出色地 拿 我们的 自己的 午餐 和 去 访问 在 这 森林 .

"我们会自带午餐，然后去森林里逛逛。"

" [nɜ:s] [dʒeɪn] [ɑ:skt] [hu:m] [ðeɪ] [wʊd] ['vɪzɪt] .
" **Nurse Jane asked whom they would visit .**
" 护士 简 问 谁 他们 会 访问 .

护士简问他们要去拜访谁。

" [əʊ] , [pə'hæps] [ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌgz] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['bʌni] .
" **Oh , perhaps the Squiggle Bugs , " answered the bunny .**
" 哦 , 也许 这 波浪线 漏洞 , " 回答 这 兔子 .

"哦，也许是扭扭虫吧，"兔子回答道。

[səʊ][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi][went][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
So he and the muskrat lady went to the woods .
所以 他 和 这 麝鼠 女士 去 到 这 树林 .

于是他和麝鼠女士一起去了树林。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði][rəʊp] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [ɑ:skt] [nɜ:s]
" **What are you going to do with the rope , Uncle Wiggily ? " asked Nurse**
" 什么 是 你 去 到 做 和 这 绳索 , 叔叔 摇摇晃晃 ? " 问 护士
[dʒeɪn] .
Jane .
简 .

"威格利叔叔，你打算怎么处置这条绳子呢？"简护士问道。

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [swɪŋ] , " [pə'laɪtli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
" **I am going to make you a swing , " politely replied the rabbit .**
" 我 是 去 到 制作 你 一个 摇摆 , " 礼貌地 回复 这 兔子 .

"我打算给你做一个秋千，"兔子礼貌地回答道。

[hi:; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [tri:] , ['fɑ:sənd] [ðə; ði][rəʊp][tu:; tə][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪŋ]
He climbed a tree , fastened the rope to a branch and made a swing
他 攀登 一个 树 , 系紧 这 绳索 到 一个 分支 和 制成 一个 摇摆
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['haʊski:pə(r)] .
for his housekeeper .
为了 他的 管家 .

他爬上一棵树，把绳子系在树枝上，给他的女管家做了一个秋千。

" [ʌp] [ju:; jʊ][gəʊ] !
" **Up you go !**
" 向上 你 去 !

"上去吧！"

" [kraɪd][ðə; ði] ['bʌni] , ['gɪvɪŋ] [nɜ:s] [dʒeɪn][ə; eɪ] [pʊʃ] .
" **cried the bunny , giving Nurse Jane a push .**
" 哭 这 兔子 , 给予 护士 简 一个 推 .

"兔子叫了一声，推了护士简一把。"

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [swʌŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] : “ [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][drɪŋk] !

Up	and	down	she	swung	,	and	then	she	called	:	“	I	wish	I	had	a	drink	!
向上	和	向下	她	摇摆	,	和	然后	她	称为	:	“	我	希望	我	有	一个	喝	!

她上下摆动，然后喊道：“我真想喝一杯！”

” [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [[hɔpt]] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz][tɔːl] , [sɪlk][hæt][tuː; tə][ðə; ði][brɪm]

”	Uncle	Wiggily	hopped	to	the	spring	and	filled	his	tall	,	silk	hat	to	the	brim
”	叔叔	摇摇晃晃	跳跃	到	这	春天	和	已填	他的	高的	,	丝绸	帽子	到	这	帽檐

[wɪð] [ˈwɔːtə(r)] .

with	water	.
和	水	.

“威格利叔叔蹦蹦跳跳地来到泉边，把他的高高的丝绸帽子灌满了水。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [fɪld] [hɪz; ɪz][hæt] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] .

UNCLE	WIGGILY	FILLED	HIS	HAT	WITH	WATER	.
叔叔	摇摇晃晃	已填	他的	帽子	和	水	.

威吉利叔叔往帽子里灌满了水。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[nɜːs] [dʒeɪn] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈræbɪt] , [dræŋk][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [swʌŋ] [baɪ] [hɜːˈself] ,

Nurse	Jane	thanked	the	rabbit	,	drank	the	water	and	swung	by	herself	,
护士	简	谢谢	这	兔子	,	喝	这	水	和	摇摆	经过	她自己	,

简护士向兔子道谢，喝了水，然后独自荡起了秋千。

[waɪl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [slept] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [iːt] [lʌntʃ] .

while	Uncle	Wiggily	slept	under	the	trees	until	it	was	time	to	eat	lunch	.
尽管	叔叔	摇摇晃晃	睡着了	在下面	这	树木	直到	它	曾是	时间	到	吃	午餐	.

威格利叔叔在树下睡觉，直到午饭时间才起床。

[ɔːl] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ˈbʌni] [sniːzd] , [ænd; ənd] [ˈəʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

All	at	once	the	bunny	sneezed	,	and	opening	his	eyes	,
全部	在	一次	这	兔子	打喷嚏	,	和	开幕	他的	眼睛	,

兔子突然打了个喷嚏，睁开了眼睛，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈskwɪgl] [bʌg] [ˈtɪk(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

he	saw	a	Squiggle	Bug	tickling	his	nose	.
他	锯	一个	波浪线	漏洞	挠痒痒	他的	鼻子	.

他看到一只蠕虫在挠他的鼻子。

“ [lʊk] [æt; ət] [nɜːs] [dʒeɪn] ! ” [bʌzd] [ðə; ði] [bʌg] .

“	Look	at	Nurse	Jane	!	”	buzzed	the	Bug	.
“	看	在	护士	简	!	”	嗡嗡作响	这	漏洞	.

“快看，简护士！”小虫嗡嗡地叫道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈswɪŋɪŋ] [tuː] [haɪ] !

“	She	is	swinging	too	high	!
“	她	是	摇摆	也	高的	!

“她挥杆挥得太高了！”

” [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n][ðə; ði] [swɪŋ] [rəʊp] [brəʊk][ænd; ənd] [daʊn] [fel] [ðə; ði][ˈmʌskræt][ˈleɪdi] .

”	All	of	a	sudden	the	swing	rope	broke	and	down	fell	the	muskrat	lady	.
”	全部	的	一个	突然	这	摇摆	绳索	打破	和	向下	跌倒	这	麝鼠	女士	.

“突然，秋千绳断了，麝鼠女士摔了下来。”

“ [əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sɒri] !
“ **Oh , I am so sorry !**
“ 哦 , 我 是 所以 对不起 !

“哦，我太抱歉了！”

” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
” **cried Uncle Wiggily .**
” 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔喊道。”

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] ?
“ **Are you hurt ?**
“ 是 你 伤害 ?

你受伤了吗?

” [nɜːs] [dʒeɪn] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] .
” **Nurse Jane said she wasn't .**
” 护士 简 说 她 不是 .

护士简说她不是。

“ [ai] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['hæmək] [wʊd] [biː; bi] [sefə] , ” [spəʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
“ **I think a hammock would be safer , ” spoke the rabbit .**
“ 我 思考 一个 吊床 会 是 更安全 , ” 辐 这 兔子 .

“我觉得吊床更安全，”兔子说。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['hæmək] [aʊt] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['kɔbweb] .
He made a hammock out of grass and cobwebs .
他 制成 一个 吊床 出去 的 草 和 蜘蛛网 .

他用草和蜘蛛网做了一个吊床。

“ [get] [ɪn] , ” [ðə; ði] ['bʌni] [ɪn'vaɪtɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] , “ [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] .
“ **Get in , ” the bunny invited Nurse Jane , “ and the Squiggle Bug will pull you .**
“ 得到 在 , ” 这 兔子 受邀 护士 简 , “ 和 这 波浪线 漏洞 将要 拉 你 .

“进来吧，”兔子邀请简护士，“扭扭虫会把你拉进去的。”

” ['sʌd(ə)nli] , [waɪl] [nɜːs] [dʒeɪn] [wɒz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hæmək] ,
” **Suddenly , while Nurse Jane was swinging in the hammock ,**
” 突然 , 尽管 护士 简 曾是 摇摆 在 这 吊床 ,

“突然，简护士正在吊床上荡秋千的时候，

[ðə; ði] [grɑːs] [rəʊp] [brəʊk] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
the grass rope broke and she began to fall .
这 草 绳索 打破 和 她 开始 到 落下 .

草绳断了，她开始往下掉。

[ðen] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['skwɪgl] [bʌg] [fluː] [pɑːst] [ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæmək] .
Then a Giant Squiggle Bug flew past and caught one end of the hammock .
然后 一个 巨大的 波浪线 漏洞 飞翔 过去的 和 捕捉 一 结尾 的 这 吊床 .

这时，一只巨大的蠕虫飞过，抓住了吊床的一端。

“ [kʌm] [hɪə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
“ **Come here , Uncle Wiggily !**
“ 来 这里 , 叔叔 摇摇晃晃 !

“过来，维格利叔叔！”

” [bʌzd] [ðə; ði] [bʌg] .
” **buzzed the Bug .**
” 嗡嗡作响 这 漏洞 .

“虫子嗡嗡叫着。”

“ [doʊnt] [let] [nɜːs] [dʒeɪn] [bʌmp] !
“ **Don't let Nurse Jane bump !**
“ 不 让 护士 简 撞 !

“别让简护士撞到你！”

” [kraɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
” cried the rabbit gentleman .
” 哭 这 兔子 绅士 .

“兔子先生喊道。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

“ [doʊnt] [let] [nɜːs] [dʒeɪn] [bʌmp] , ” [kraɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
“ DON'T LET NURSE JANE BUMP , ” CRIED THE RABBIT .
“ 不 让 护士 简 撞 , ” 哭 这 兔子 .

“别让简护士撞到！”兔子喊道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌg] [let] [nɜːs] [dʒeɪn] [daʊn] ['iːzəli] .
Uncle Wiggily and the Bug let Nurse Jane down easily .
叔叔 摇摇晃晃 和 这 漏洞 让 护士 简 向下 容易地 .

威格利叔叔和虫子轻易地让简护士失望了。

[wen] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmək] [ʃiː; ʃi] [sed] : “ [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt]
When the muskrat lady crawled out of the hammock she said : “ No more of that
什么时候 这 麝鼠 女士 爬行 出去 的 这 吊床 她 说 : “ 不 更多的 的 那
,
,
,

当麝鼠女士从吊床上爬出来时，她说：“够了，别再这样了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] !
if you please !
如果 你 请 !

请便！

” [ðə; ði]['dʒaɪənt] [bʌg] [fluː] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm] .
” The Giant Bug flew away after Uncle Wiggily had thanked him .
” 这 巨大的 漏洞 飞翔 离开 后 叔叔 摇摇晃晃 有 谢谢 他 .

“巨型虫子在威格利叔叔向它道谢后飞走了。”

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪgl] [bʌg] [sed] :
Then the little Squiggle Bug said :
然后 这 小的 波浪线 漏洞 说 :

然后，小虫子说道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)] [əd'ventʃəz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .
“ I think you will have more adventures on the other side of the brook .
“ 我 思考 你 将要 有 更多的 冒险 在 这 其他 边 的 这 溪 .

“我认为你在小溪的另一边会有更多冒险经历。”

[aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][plæŋk] [brɪdʒ] .
I will lead you to a plank bridge .
我 将要 带领 你 到 一个 板 桥 .

我将带你到一座木板桥前。

” [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brʊk] [ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] [wɔːkt] [fɜːst] .
” When they reached the bridge over the brook the Squiggle Bug walked first .
” 什么时候 他们 达到 这 桥 超过 这 溪 这 波浪线 漏洞 步行 第一的 .

“当他们走到小溪上的桥时，小虫子走在前面。”

“ [aɪl] [gəʊ][nekst][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] , ” ['ɒfəd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ I'll go next to see if it is safe , ” offered Uncle Wiggily .
“ 患病的 去 下一个 到 看 如果 它 是 安全的 , ” 提供 叔叔 摇摇晃晃 .

“我接下来去看看是否安全，”威格利叔叔说道。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [krɒst] , [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] ['stɑːtɪd] , [bʌt; bət] ,
After he had crossed , Miss Fuzzy Wuzzy started , but ,
后 他 有 交叉 , 错过 模糊 毛茸茸的 开始 , 但 ,

他过马路后，毛茸茸小姐也开始动身了，但是，

[æz; əz][ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] [riːtʃt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][plæŋk] [brɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][brəʊk] !
as the muskrat lady reached the middle of the plank bridge , it broke !
作为 这 麝鼠 女士 达到 这 中间 的 这 板 桥 , 它 打破 !

当麝鼠女士走到木板桥中间时，桥断了！

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ʃiː; ʃi] [splæʃt] !
Into the water she splashed !
进入 这 水 她 溅起 !

她扑通一声跳进了水里！

[ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒbweb] ,
The Squiggle Bug tossed her the end of a cobweb ,
这 波浪线 漏洞 抛掷 她 这 结尾 的 一个 蛛网 ,

小虫子把蛛网的末端扔给了她。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['pʊld] [nɜːs] [dʒeɪn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
and he and Mr . Longears pulled Nurse Jane out of the water .
和 他 和 先生 . 长耳蝠 拉 护士 简 出去 的 这 水 .

他和朗格斯先生把简护士从水里拉了出来。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði]['pɪknɪk] [lʌntʃ] ,
Then , all of a sudden as they were going to eat the picnic lunch ,
然后 , 全部 的 一个 突然 作为 他们 是 去 到 吃 这 野餐 午餐 ,

然后，就在他们准备吃野餐午餐的时候，突然间，

[ə; eɪ] ['fʌzi] [fɒks][ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]['bɑːskɪt] ,
a Fuzzy Fox ran away with the basket ,
一个 模糊 狐狸 跑 离开 和 这 篮子 ,

一只毛茸茸的狐狸叼着篮子跑掉了。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ræn]['ɑːftə(r)][hɪm] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ruːmətɪzəm] [krʌtʃ] .
and Uncle Wiggily ran after him waving his rheumatism crutch .
和 叔叔 摇摇晃晃 跑 后 他 挥手 他的 风湿病 拐杖 .

威格利叔叔挥舞着他的风湿拐杖追了上去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ə; eɪ] ['fʌzi] [fɒks] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
A FUZZY FOX RAN AWAY WITH THE BASKET .
一个 模糊 狐狸 RAN 离开 和 这 篮子 .

一只毛茸茸的狐狸叼着篮子跑掉了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fʌzi] [fɒks] .
Uncle Wiggily ran after the Fuzzy Fox .
叔叔 摇摇晃晃 跑 后 这 模糊 狐狸 .

威格利叔叔追着毛茸茸的狐狸跑去。

“ [aɪl] [get][juː; jʊ] !
“ I'll get you !
“ 患病的 得到 你 !

“我一定会抓住你！”

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['bʌni] .
” shouted the bunny .
” 喊叫 这 兔子 .

“兔子喊道。”

[ðə; ði][fɒks][ræn][fɑːst][bʌt; bət][ðə; ði] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [fɑːstə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bɑːskɪt]
The Fox ran fast but the rabbit hopped faster and took away the lunch basket
这 狐狸 跑 快速地 但 这 兔子 跳跃 快点 和 采取 离开 这 午餐 篮子
[frɒm; frəm][ðə; ði][bæd] [tʃæp] .
from the bad chap .
从 这 坏的 小伙子 .

狐狸跑得很快，但兔子跳得更快，从坏家伙手中抢走了午餐篮。

“ [aɪ] [wʊd] ['nɪb(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , ['əʊnli][aɪm][aʊt][ɒv; əv] [breθ] !
“ I would nibble your ears , only I'm out of breath !
“ 我 会 蚕食 你的 耳朵 , 仅有的 我是 出去 的 气息 !

“我想轻咬你的耳朵，可惜我喘不过气来了！”

” [pænt] [ðə; ði][fɒks] .
” panted the Fox .
” 喘息 这 狐狸 .

“狐狸喘着气说。”

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ Ha ! Ha ! ” laughed Uncle Wiggily .
“ 哈 ! 哈 ! ” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 .

“哈哈！”威格利叔叔大笑起来。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [bæk] [tuː; tə] [nɜːs] [dʒeɪn] [wɪð] [ðə; ði] [lʌntʃ] .
He hopped back to Nurse Jane with the lunch .
他 跳跃 后退 到 护士 简 和 这 午餐 .

他拿着午餐蹦蹦跳跳地回到简护士身边。

“ [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][set][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ? ” [ɑːskt] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] .
“ Where can we set a table ? ” asked Miss Fuzzy Wuzzy .
“ 在哪里 能 我们 放 一个 桌子 ? ” 问 错过 模糊 毛茸茸的 .

“我们可以在哪里摆桌子呢？”毛茸茸小姐问道。

[ə'lɒŋ] [krɔːl] [ə; eɪ][bɪg] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] .
Along crawled a big mud turtle .
沿着 爬行 一个 大的 泥 龟 .

一只大泥龟缓缓爬了过来。

“ [wiːl; wil][set]['aʊə(r)]['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [bæk] , ” [sed] ['lʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ We'll set our table on the turtle's back , ” said Uncle Wiggily .
“ 出色地 放 我们的 桌子 在 这 乌龟的 后退 , ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“我们就在乌龟背上摆桌子吧，”威格利叔叔说。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd] .
So they did .
所以 他们 做过 .

于是他们照做了。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][təʊd] [stuːl] [tuː; tə] [iːt] ,
But , all of a sudden , as she sat down on a toad stool to eat ,
但 , 全部 的 一个 突然 , 作为 她 卫星 向下 在 一个 蟾蜍 凳子 到 吃 ,

但是，就在她坐在蘑菇凳上准备吃饭的时候，突然间，

[nɜːs] [dʒeɪn] [spɪld] [sʌm; səm]['pepə(r)][pn][ðə; ði]['tɜːrtəlz] [teɪl] .
Nurse Jane spilled some pepper on the turtle's tail .
护士 简 洒了 一些 胡椒 在 这 乌龟的 尾巴 .

护士简不小心把胡椒粉洒在了乌龟的尾巴上。

[ə'weɪ] [krɔːl] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] , ['spɪlɪŋ] [ðə; ði]['pɪknɪk] [lʌntʃ] .
Away crawled the turtle as fast as he could go , spilling the picnic lunch .
离开 爬行 这 龟 作为 快速地 作为 他 可以 去 , 溢出 这 野餐 午餐 .

乌龟拼命地爬走了，把野餐午餐洒了一地。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] !
“ Oh , dear !
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ” [saɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] .
How can we get anything to eat ? ” sighed Nurse Jane .
如何 能 我们 得到 任何事物 到 吃 ? ” 叹了口气 护士 简 .

“我们怎么才能弄到吃的呢？”简护士叹了口气。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ]['vɪzɪt]['mɪstə(r)] . - , [ə; eɪ][pɪg] ['dʒentlmən] [aɪ] [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]
“ We shall go visit Mr . Twistytail , a pig gentleman I know , ” answered the
“ 我们 将 去 访问 先生 . - , 一个 猪 绅士 我 知道 , ” 回答 这
['bʌni] .
bunny .
兔子 .

“我们要去拜访我认识的一位名叫扭尾巴的猪先生，”兔子回答道。

['mɪstə(r)] . - [ɪn'vaɪtɪd] [nɜːs] [dʒeɪn][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə]['dɪnə(r)] .
Mr . Twistytail invited Nurse Jane and Uncle Wiggily to dinner .
先生 . - 受邀 护士 简 和 叔叔 摇摇晃晃 到 晚餐 .

扭尾巴先生邀请简护士和威格利叔叔来家吃晚饭。

[ðeɪ] [hæd; həd]['æp(ə)l] ['pʊdɪŋ] [wɪð] ['saʊə(r)][mɪlk] [sɔːs] .
They had apple pudding with sour milk sauce .
他们 有 苹果 布丁 和 酸的 牛奶 酱 .

他们吃了苹果布丁配酸奶酱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

['mɪstə(r)] . ['twɪsti] [teɪl] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
MR . TWISTY TAIL INVITED UNCLE WIGGILY TO DINNER .
先生 . 扭曲的 尾巴 受邀 叔叔 摇摇晃晃 到 晚餐 .

扭尾巴先生邀请扭扭叔叔来吃晚饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn] [riːtʃt] [həʊm] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [daɪnd] [wɪð] ['mɪstə(r)] .
When Uncle Wiggily and Nurse Jane reached home , after having dined with Mr .
什么时候 叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简 达到 家 , 后 拥有 用餐 和 先生 .
- ,
Twistytail ,
- ,

威格利叔叔和简护士与扭尾巴先生共进晚餐后回到家时，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [sed] : “ [ai][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [əd'ventʃəz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

the	rabbit	said	:	“	I	have	had	enough	adventures	for	a	while	.
这	兔子	说	:	“	我	有	有	足够的	冒险	为了	一个	尽管	.

兔子说：“我已经有一段时间没有冒险了。”

” [bʌt; bət][ðə; ði][nekst][deɪ] [ðeə(r)] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] .

”	But	the	next	day	there	sounded	a	knock	at	his	door	.
”	但	这	下一个	天	那里	听起来	一个	敲	在	他的	门	.

但第二天，有人敲响了他的房门。

“ [sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][əd'ventʃə, æd-] [ə'gen] , ” [skwi:k] [nɜ:s]

“	Some	one	is	coming	to	ask	you	to	go	adventuring	again	,	”	squeaked	Nurse
“	一些	一	是	未来	到	问	你	到	去	冒险	再次	,	”	吱吱作响	护士

[dʒeɪn] .

Jane	.
简	.

“有人要来请你再去冒险，”简护士尖声说道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [sɔ:] ['næni] ['wægteɪl][ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] ['su:zi]

Uncle	Wiggily	opened	the	door	and	saw	Nannie	Wagtail	the	Goat	and	Susie
叔叔	摇摇晃晃	打开	这	门	和	锯	奶奶	鹡鸰	这	山羊	和	苏西

- [ðə; ði] ['ræbɪt] .

Littletail	the	rabbit	.
-	这	兔子	.

威格利叔叔打开门，看到了山羊南妮·瓦格泰尔和兔子苏西·利特尔泰尔。

“ [pli:z] [meɪk] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['pleɪhaʊs] , ” [begd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][g'ɜ:lz] .

“	Please	make	us	a	playhouse	,	”	begged	the	animal	girls	.
“	请	制作	我们	一个	过家家	,	”	乞求	这	动物	女孩们	.

“请给我们建一座游戏屋吧，”动物女孩们恳求道。

[ðə; ði] ['bʌni] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][faɪn] [pleɪ] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] , [ə; eɪ][dɔ:(r)] , [ə; eɪ] ['wɪndəʊ]

The	bunny	made	them	a	fine	play	house	with	a	chimney	,	a	door	,	a	window
这	兔子	制成	他们	一个	美好的	玩	房子	和	一个	烟囱	,	一个	门	,	一个	窗户

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

and	everything	.
和	一切	.

兔子给他们做了一个很棒的游戏屋，有烟囱、门、窗户，应有尽有。

“ [ænd; ənd][doʊnt][let] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [kʌm] [tu:; tə]['bɒðə(r)][ju: 'es] ! ” [bli:t]

“	And	don't	let	any	of	the	animal	boys	come	to	bother	us	!	”	bleated
“	和	不	让	任何	的	这	动物	男孩们	来	到	打扰	我们	!	”	咩咩叫

['næni] .

Nannie	.
奶奶	.

“别让那些畜生来烦我们！”南妮咩咩叫道。

“ [nəʊ] , [ai][woʊnt] , ” ['prɒmɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	No	,	I	won't	,	”	promised	Uncle	Wiggily	.
“	不	,	我	惯于	,	”	承诺	叔叔	摇摇晃晃	.

“不，我不会的，”威格利叔叔保证道。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] ['su:zi] [krɔ:l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] ,

But	a	little	while	after	that	Susie	crawled	from	the	play	house	,
但	一个	小的	尽管	后	那	苏西	爬行	从	这	玩	房子	,

但不久之后，苏西就从游戏屋里爬了出来。

[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [sæt][hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] , [ænd; ənd] ['su:zi] [kraɪd] : “ [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

outside	of	which	sat	her	doll	,	and	Susie	cried	:	“	Oh	,	Uncle	Wiggily	!
外部	的	哪个	卫星	她	玩具娃娃	,	和	苏西	哭	:	“	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!

她的娃娃就放在外面，苏西哭着说：“哦，威格利叔叔！”

[pliːz] [meɪk] ['bɪli] ['wægteɪl][ænd; ənd] ['flɒpi] - [stɒp] ['tiːzɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Please **make** **Billie** **Wagtail** **and** **Floppy** **Twistytail** **stop** **teasing** **us** **.**
请 制作 比莉 鹡鸽 和 软盘 - 停止 戏弄 我们 .

请让比莉·瓦格泰尔和弗洛皮·特维斯蒂泰尔别再戏弄我们了。

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['tiːzɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ræn][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['lɑːfɪŋ]
" **Suddenly** **the** **teasing** **animal** **boys** **ran** **in** **a** **circle** **around** **Uncle** **Wiggily** **,** **laughing**
" 突然 这 戏弄 动物 男孩们 跑 在 一个 圆圈 大约 叔叔 摇摇晃晃 , 笑
[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
and **shouting** **with** **joy** **.**
和 喊叫 和 喜悦 .

"突然，那些爱捉弄人的动物男孩们围着威格利叔叔跑了一圈，又笑又叫，高兴极了。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **19** **]**
[页 -]

[第19页]

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [tiːzd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
THE **ANIMAL** **BOYS** **TEASED** **UNCLE** **WIGGILY** **.**
这 动物 男孩们 戏弄 叔叔 摇摇晃晃 .

动物男孩们戏弄了威吉利叔叔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **20** **]**
[页 -]

[第20页]

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] [ɒv; əv] ['suːzi] [ænd; ənd] ['næni] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ræn][nekst] .
Around **the** **play** **house** **of** **Susie** **and** **Nannie** **the** **animal** **boys** **ran** **next** **.**
大约 这 玩 房子 的 苏西 和 奶奶 这 动物 男孩们 跑 下一个 .

动物男孩们在苏西和南妮的游戏屋周围跑来跑去。

" [əʊ] , [pliːz] [gəʊ] [ə'weɪ] !
" **Oh** **,** **please** **go** **away** **!**
" 哦 , 请 去 离开 !

"哦，请你走开！"

" [begd] ['suːzi] .
" **begged** **Susie** **.**
" 乞求 苏西 .

"苏西恳求道。"

" [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] !
" **We** **can't** **have** **any** **fun** **with** **them** **here** **!**
" 我们 不能 有 任何 乐趣 和 他们 这里 !

"我们在这里和他们在一起根本没法玩！"

" [bliːt] ['næni] .
" **bleated** **Nannie** **.**
" 咩咩叫 奶奶 .

"咩咩叫道。"南妮说道。

" [hɑː] !
" **Ha** **!**
" 哈 !

"哈！

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] !
I **know** **what** **to** **do** **!**
我 知道 什么 到 做 !

我知道该怎么做了！

” [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
” **laughed** **Uncle** **Wiggily** **.**
” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔笑了。”

“ [aɪl] [teɪk] [ðiːz] [bɔɪz] [tuː; tə][æn; ən][aɪs] [kriːm] [stɔː(r)][ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ]
“ I'll take these boys to an ice cream store and let them eat as much
“ 患病的 拿 这些 男孩们 到 一个 冰 奶油 店铺 和 让 他们 吃 作为 很多
[æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] . ”
as they please . ”
作为 他们 请 . ”

“我会带这些孩子去冰淇淋店，让他们想吃多少就吃多少。”

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] !
“ Come on , boys !
“ 来 在 , 男孩们 !

“加油，孩子们！”

” [hiː; hi] [kɔːld] , ['twɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz][pɪŋk] [nəʊz] .
” he called , twinkling his pink nose .
” 他 称为 , 闪烁 他的 粉色的 鼻子 .

“他叫道，粉红色的鼻子闪闪发光。”

“ [hʊ'reɪ] !
“ Hurray !
“ 欢呼 !

“欢呼！

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼！

[hʊ'ruː] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] , ['flɒpi] , ['tɑːmi] [ænd; ənd]['dʒækɪ] ,
Hurroo ! ” shouted Billie , Floppy , Tommie and Jackie ,
呼噜 ! ” 喊叫 比莉 , 软盘 , 汤米 和 杰基 ,

“哈喽！”比莉、弗洛皮、汤米和杰基喊道。

[æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [stɔː(r)] .
as Uncle Wiggily led them to the ice cream store .
作为 叔叔 摇摇晃晃 引领 他们 到 这 冰 奶油 店铺 .

威吉利叔叔带领他们去了冰淇淋店。

“ [aɪ][wɒnt] ['tʃɒklət] ! ” [bɑːkt] ['dʒækɪ] , ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
“ I want chocolate ! ” barked Jackie , standing on his head .
“ 我 想 巧克力 ! ” 吠叫 杰基 , 常设 在 他的 头 .

“我要巧克力！”杰基倒立着大叫道。

“ [wel] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [tiːz] [ðə; ði][g'ɜːlz]['eni][mɔː(r)] , ” [wɔːnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
“ Well , you must not tease the girls any more , ” warned Uncle Wiggily ,
“ 出色地 , 你 必须 不是 逗 这 女孩们 任何 更多的 , ” 警告 叔叔 摇摇晃晃 ,

“好了，你以后不许再戏弄女孩子了，”威格利叔叔警告道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] ['prɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] .
and the animal boys promised not to .
和 这 动物 男孩们 承诺 不是 到 .

动物男孩们也承诺不会这样做。

[bʌt; bət] , [waɪl] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
But , while the bunny gentleman was gone ,
但 , 尽管 这 兔子 绅士 曾是 已消失 ,

但是，在兔子先生离开的这段时间里，

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [wʊlf] [krept] [ʌp][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] ['suːzi] [ænd; ənd] ['næni] .

the	Fox	and	Wolf	crept	up	and	frightened	Susie	and	Nannie	.
这	狐狸	和	狼	悄悄地爬向上		和	害怕	苏西	和	奶奶	.

狐狸和狼悄悄靠近，吓了苏西和南妮一跳。

“ [əʊ] , [weə(r)] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [kraɪd] ['suːzi] .

“	Oh	,	where	is	Uncle	Wiggily	?	”	cried	Susie	.
“	哦	,	在哪里	是	叔叔	摇摇晃晃	?	”	哭	苏西	.

“哦，威格利叔叔去哪儿了？”苏西喊道。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæg][pv; əv] [klʌbz] [ænd; ənd] [gɒlf] [bɔːlz] .

Suddenly	the	bunny	gentleman	hopped	along	with	his	bag	of	clubs	and	golf	balls	.
突然	这	兔子	绅士	跳跃	沿着	和	他的	包	的	俱乐部	和	高尔夫球	球	.

突然，那位兔子绅士带着他的球杆和高尔夫球袋蹦蹦跳跳地走了过来。

“ [aɪl] [skeə(r)][ðə; ði][bæd] [tʃæps] [ə'weɪ] !

“	I'll	scare	the	bad	chaps	away	!
“	患病的	吓	这	坏的	小伙子们	离开	!

“我要把坏家伙吓跑！”

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

”	shouted	the	rabbit	.
”	喊叫	这	兔子	.

“兔子喊道。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [drəʊv] [gɒlf] [bɔːlz] [æt; ət][ðem; ðəm] .

UNCLE	WIGGILY	DROVE	GOLF	BALLS	AT	THEM	.
叔叔	摇摇晃晃	驾驶	高尔夫球	球	在	他们	.

威吉利叔叔朝他们打高尔夫球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

“ [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [wʊlf] [wɪl] [nɒt]['bɒðə(r)][juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] ,

“	The	Fox	and	Wolf	will	not	bother	you	any	more	,
“	这	狐狸	和	狼	将要	不是	打扰	你	任何	更多的	,

“狐狸和狼不会再来骚扰你了。”

” [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hiː; hi] [sent] [ðə; ði][lɑːst] [gɒlf] [bɔːl] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bæd] [tʃæps] .

”	laughed	Uncle	Wiggily	as	he	sent	the	last	golf	ball	flying	toward	the	bad	chaps	.
”	笑了	叔叔	摇摇晃晃	作为	他	发送	这	最后的	高尔夫球	球	飞行	朝向	这	坏的	小伙子们	.

“威格利叔叔笑着把最后一个高尔夫球打向了那几个坏家伙。”

“ [ai] [bˈæŋgd] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)]['nəʊzɪz] !

“	I	banged	them	on	their	noses	!
“	我	砰的一声	他们	在	他们的	鼻子	!

“我打了他们的鼻子！”

" ['næni] [ænd; ənd] ['su:zi] [wɜ:(r); wə(r)][glæd] , [bʌt; bət][ðə; ði][gəʊt][gɜ:l] [sed] :

"	**Nannie**	**and**	**Susie**	**were**	**glad**	**,**	**but**	**the**	**goat**	**girl**	**said**	**:**
"	奶奶	和	苏西	是	高兴的	,	但	这	山羊	女孩	说	:

"奶奶和苏西很高兴，但是牧羊女却说："

" [aɪm][ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [bæk] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][gəʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	**I'm**	**afraid**	**they**	**might**	**come**	**back**	**after**	**you**	**go**	**,**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
"	我是	害怕的	他们	可能	来	后退	后	你	去	,	叔叔	摇摇晃晃	.

"恐怕你走后他们还会回来，威格利叔叔。"

['kʊd(ə)nt] [ju:; jʊ] [mu:v] ['aʊə(r)] [pleɪ] [haʊs] [nɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['bʌŋgələʊ] ? "

Couldn't	**you**	**move**	**our**	**play**	**house**	**near**	**your**	**hollow**	**stump**	**bungalow**	**?**	**"**
不能	你	移动	我们的	玩	房子	靠近	你的	空洞的	树桩	平房	?	"

你们能不能把我们的游戏屋搬到你们那间空心树桩小屋附近?

" [nəʊ] , " [ðə; ði] ['bʌni] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	**No**	**,**	**"**	**the**	**bunny**	**answered**	**.**
"	不	,	"	这	兔子	回答	.

"不,"兔子回答道。

" [bʌt; bət] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	**But**	**wait**	**a**	**minute**	**!**
"	但	等待	一个	分钟	!

"但是等等！"

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] !

I	**have**	**an**	**idea**	**!**
我	有	一个	主意	!

我有个主意!

" [ɒf] [[hɔpt]] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [met] [ðə; ði][kaɪnd]['sɜ:kəs] ['elɪfənt] .

"	**Off**	**hopped**	**Uncle**	**Wiggily**	**until**	**he**	**met**	**the**	**kind**	**circus**	**Elephant**	**.**
"	离开	跳跃	叔叔	摇摇晃晃	直到	他	遇见	这	种类	马戏团	大象	.

"威格利叔叔蹦蹦跳跳地走了，直到他遇到了善良的马戏团大象。"

" [wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mu:v] [ə; eɪ] [pleɪ] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ræbɪt]

"	**Will**	**you**	**please**	**come**	**and**	**move**	**a**	**play**	**house**	**for**	**me**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**rabbit**
"	将要	你	请	来	和	移动	一个	玩	房子	为了	我	?	"	问	这	兔子

.

:

.

"你能来帮我搬个游戏屋吗？"兔子问道。

" [raɪt] ['glædli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [wɪð] [hɪz; ɪz][kæp][ɒn]

"	**Right**	**gladly**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**Elephant**	**,**	**standing**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**with**	**his**	**cap**	**on**
"	正确的	乐意	,	"	回复	这	大象	,	常设	在	他的	后	腿	和	他的	帽	在

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	**head**	**.**
他的	头	.

"当然乐意,"大象回答道，他用后腿站起身，头上戴着帽子。

[ðə; ði][bɪg] , [strɒŋ] ['elɪfənt] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

The	**big**	**,**	**strong**	**elephant**	**lifted**	**the**	**play**	**house**	**up**	**in**	**his**	**trunk**	**.**
这	大的	,	强的	大象	抬起	这	玩	房子	向上	在	他的	树干	.

那头体型庞大、力大无穷的大象用鼻子把游戏屋举了起来。

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	**Where**	**do**	**you**	**want**	**it**	**?**
"	在哪里	做	你	想	它	?

你想把它放在哪里?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [kæn; kən][juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ? " [in'kwaiə][ðə; ði] ['bʌni] .
" Can you put it on your back ? " inquired the bunny .
" 能 你 放 它 在 你的 后退 ? " 询问 这 兔子 .

"你能把它背在背上吗？"兔子问道。

" [jes] , [bʌt; bət] [tel] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][gˈɜːlz][tuː; tə][get][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] , " [spəʊk][ðə; ði] ['elɪfənt] .
" Yes , but tell the animal girls to get inside the house , " spoke the Elephant .
" 是的 , 但 告诉 这 动物 女孩们 到 得到 里面 这 房子 , " 辐 这 大象 .

"是的，但是告诉那些动物女孩们进屋去，"大象说道。

['suːzi] [ænd; ənd] ['næni] [[hɔpt]] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] .
Susie and Nannie hopped in and played with their dolls .
苏西 和 奶奶 跳跃 在 和 玩 和 他们的 娃娃 .

苏西和南妮跳进玩具车里，玩起了她们的娃娃。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['suːzi] [ænd; ənd] ['næni] [pleɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] .
SUSIE AND NANNIE PLAYED WITH THEIR DOLLS .
苏西 和 保姆 玩 和 他们的 娃娃 .

苏西和奶奶在玩她们的娃娃。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ðə; ði] ['elɪfənt] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] [wɪð] ['suːzi] [ænd; ənd] ['næni] [ˌɪn'saɪd] .
Up in the air the Elephant lifted the play house with Susie and Nannie inside .
向上 在 这 空气 这 大象 抬起 这 玩 房子 和 苏西 和 奶奶 里面 .

大象把苏西和奶奶一起举到了空中，游戏屋就在里面。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fʌn] !
" Oh , isn't this fun !
" 哦 , 不是 这 乐趣 !

"哦，这真有趣！"

" [bliːt] [ðə; ði] [gəʊt] [gɜːl] .
" bleated the goat girl .
" 咩咩叫 这 山羊 女孩 .

"羊女咩咩叫道。"

" [ðə; ði][məʊst] [fʌn] [wiː; wi]['evə(r)][hæd; həd] ! " [lɑːft] ['suːzi] .
" The most fun we ever had ! " laughed Susie .
" 这 最多 乐趣 我们 曾经 有 ! " 笑了 苏西 .

"我们玩得最开心了！"苏西笑着说。

['seɪfli] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [set][ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] .
Safely on his back the Elephant set the play house .
安全 在 他的 后退 这 大象 放 这 玩 房子 .

大象稳稳地趴在背上，安顿好了游戏屋。

" [naʊ] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [wʊlf] [kænt] [get] [juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Now the Fox and Wolf can't get you , " said Uncle Wiggily .
" 现在 这 狐狸 和 狼 不能 得到 你 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

"现在狐狸和狼抓不到你了，"威格利叔叔说。

“ [nəʊ] , [ðeɪ] [kænt] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['suːzi] .
“ **No** , **they** **can't** , ” **answered** **Susie** .
“ 不 , 他们 不能 , ” 回答 苏西 .

“不，他们不能，”苏西回答道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][get] [ʌp][hɪə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ” [ɑːskt] ['næni] .
“ **But** **how** **can** **you** **get** **up** **here** , **Uncle** **Wiggily** ” **asked** **Nannie** .
“ 但 如何 能 你 得到 向上 这里 , 叔叔 摇摇晃晃 ” 问 奶奶 .

“可是，维吉利叔叔，你怎么上来呢？”南妮问道。

“ [aɪl] [klaɪm] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ]['lædə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bʌni] .
“ **I'll** **climb** **up** **on** **a** **ladder** , ” **replied** **the** **bunny** .
“ 患病的 爬 向上 在 一个 梯子 , ” 回复 这 兔子 .

“我会爬梯子上去，”兔子回答道。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði]['lædə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
He **put** **the** **ladder** **against** **the** **Elephant** .
他 放 这 梯子 反对 这 大象 .

他把梯子靠在大象身上。

[bʌt; bət] , [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] , ['suːzi] [kraɪd] : “ [əʊ] , [hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði][fɒks]
But , **as** **Uncle** **Wiggily** **was** **climbing** **up** , **Susie** **cried** : “ **Oh** , **here** **come** **the** **Fox**
但 , 作为 叔叔 摇摇晃晃 曾是 攀登 向上 , 苏西 哭 : “ 哦 , 这里 来 这 狐狸
[ænd; ənd] [wʊlf] [bæk] !
and **Wolf** **back** **!**
和 狼 后退 !

但是，当威格利叔叔往上爬的时候，苏西喊道：“哦，狐狸和狼又回来了！”

” [ðə; ði] ['elɪfənt] [lɑːft] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
” **The** **Elephant** **laughed** **through** **his** **trunk** .
” 这 大象 笑了 通过 他的 树干 .

大象用鼻子发出笑声。

“ [doʊnt][let][ðem; ðəm] ['freɪt(ə)n] [juː; jʊ] !
“ **Don't** **let** **them** **frighten** **you** **!**
“ 不 让 他们 吓唬 你 !

“别让他们吓到你！”

” [hiː; hi] ['rʌmbl] .
” **he** **rumbled** .
” 他 隆隆声 .

他低声说道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [wʊlf] [keɪm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['elɪfənt] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp]
And **when** **the** **Fox** **and** **Wolf** **came** **near** **enough** **the** **Elephant** **picked** **them** **up**
和 什么时候 这 狐狸 和 狼 来了 靠近 足够的 这 大象 挑选 他们 向上
,
,
,

当狐狸和狼靠近时，大象就把它们叼了起来。

[wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [tɒst] [ðem; ðəm][fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
one **after** **the** **other** **in** **his** **trunk** , **and** **tossed** **them** **far** , **far** **away** .
一 后 这 其他 在 他的 树干 , 和 抛掷 他们 远的 , 远的 离开 .

他把一个个放进后备箱，然后扔到很远很远的地方。

[ðen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][gɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] .
Then **the** **animal** **girls** **were** **happy** .
然后 这 动物 女孩们 是 快乐的 .

动物女孩们就高兴了。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['bʌni] [pʊt]['rəʊlə(r)] [skeɪts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pleɪhaʊs] ,

At	the	end	of	the	day	the	bunny	put	roller	skates	under	the	playhouse	,
在	这	结尾	的	这	天	这	兔子	放	滚筒	冰鞋	在下面	这	过家家	,

最后，兔子把旱冰鞋放在了游戏屋下面。

[hɪtʃt] [hɪz; ɪz]['ɔ:təʊ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [hɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .

hitched	his	auto	to	it	and	hauled	it	away	.
搭便车	他的	汽车	到	它	和	拖拽	它	离开	.

他把车挂在它后面，然后把它拖走了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ðə; ði] ['bʌni] [hɔ:l] [ðə; ði] ['pleɪhaʊs] [ə'weɪ] .

THE	BUNNY	HAULED	THE	PLAYHOUSE	AWAY	.
这	兔子	拖拽	这	过家家	离开	.

兔子把游戏屋拖走了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

[ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['gri:nwʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] [blu:] ['wɔ:tə(r)] .

Off	in	the	greenwood	among	the	hills	was	a	lake	of	blue	water	.
离开	在	这	格林伍德	之中	这	丘陵	曾是	一个	湖	的	蓝色的	水	.

在群山环绕的绿林深处，有一个碧蓝的湖泊。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [sed] [tu:; tə] [nɜ:s] [dʒeɪn] : “ [kʌm] !

One	day	the	rabbit	said	to	Nurse	Jane	:	“	Come	!
一	天	这	兔子	说	到	护士	简	:	“	来	!

有一天，兔子对简护士说：“来吧！”

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ɒn][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][maɪ]['məʊtə(r)][bəʊt] .

We	shall	take	a	ride	on	the	lake	in	my	motor	boat	.
我们	将	拿	一个	骑	在	这	湖	在	我的	发动机	船	.

我们将乘坐我的摩托艇在湖上游览。

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [drest] [hɪm'self] [laɪk][ə; eɪ]['seɪlə(r)] , [ænd; ənd] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] , ['kæriɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['pærəsɒl] ,

”	Uncle	Wiggily	dressed	himself	like	a	sailor	,	and	Miss	Fuzzy	Wuzzy	,	carrying	her	parasol	,
”	叔叔	摇摇晃晃	穿着	他自己	喜欢	一个	水手	,	和	错过	模糊	毛茸茸的	,	携带	她	阳伞	,

“威格利叔叔把自己打扮成水手，毛茸茸小姐撑着阳伞，

[went] [wɪð] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [dɒk] .

went	with	him	to	the	dock	.
去	和	他	到	这	码头	.

我和他一起去了码头。

“ [əʊ] , [meɪ] [aɪ] [kʌm] [wɪð] [ju:; jʊ] ? ” [skwi:l] ['flɒpi] - [ðə; ði] ['pɪgi:] [bɔɪ] .

“	Oh	,	may	I	come	with	you	?	”	squealed	Floppy	Twistytail	the	piggie	boy	.
“	哦	,	可能	我	来	和	你	?	”	尖叫	软盘	-	这	小猪	男生	.

“哦，我可以跟你们一起去吗？”小猪弗洛皮·特维斯蒂泰尔尖叫道。

“ [let] [hɪm] [kʌm] , ” [skwi:k] [nɜ:s] [dʒeɪn] .

“	Let	him	come	,	”	squeaked	Nurse	Jane	.
“	让	他	来	,	”	吱吱作响	护士	简	.

“让他进来吧，”简护士尖声说道。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
So **Uncle** **Wiggily** **,**
所以 叔叔 摇摇晃晃 ,

所以，威格利叔叔

[ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪ] [seɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bluː] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['bʌni]
the **muskrat** **lady** **and** **the** **piggie** **boy** **sailed** **over** **the** **blue** **lake** **in** **the** **bunny**
这 麝鼠 女士 和 这 小猪 男生 航行 超过 这 蓝色的 湖 在 这 兔子
['dʒɛntəlmənz] ['məʊtə(r)] [bəʊt] .
gentleman's **motor** **boat** **.**
绅士的 发动机 船 .

麝鼠女士和小猪男孩乘坐兔子绅士的摩托艇，驶过蓝色的湖面。

[naʊ] [ɒn] [ʃɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bæd] [tʃæps] — [ðə; ði] ['hevi] ['hɪpəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] - -
Now **on** **shore** **were** **two** **bad** **chaps** **—** **the** **Heavy** **Hippo** **and** **the** **Skillery** **Scallery**
现在 在 支撑 是 二 坏的 小伙子们 — 这 重的 河马 和 这 - -
['ælɪgeɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['dʒɔɪntɪd][teɪl] .
Alligator **with** **the** **double** **jointed** **tail** **.**
鳄鱼 和 这 双倍的 关节 尾巴 .

现在岸上出现了两个坏家伙——重型河马和尾巴有双关节的斯基里鳞片鳄鱼。

“ [let] [juː 'es] [kætʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! ” [grʌnt] [ðə; ði] ['hevi] ['hɪpəʊ] .
“ **Let** **us** **catch** **Uncle** **Wiggily** **!** **”** **grunted** **the** **Heavy** **Hippo** **.**
“ 让 我们 抓住 叔叔 摇摇晃晃 ! ” 哼哼 这 重的 河马 .

“让我们抓住维吉利叔叔！”重型河马咕哝道。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] !
“ **That** **will** **be** **fun** **!**
“ 那 将要 是 乐趣 !

“那一定很有趣！”

” ['rʌmbl] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)] .
” **rumbled** **the** **'** **Gator** **.**
” 隆隆声 这 - 鳄鱼 .

“鳄鱼”隆隆作响。

“ [wiː; wi][kæn; kən][swɪm][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [lænd] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm][ðeə(r)]
“ **We** **can** **swim** **to** **the** **island** **where** **they** **will** **land** **,** **and** **catch** **them** **there**
“ 我们 能 游泳 到 这 岛 在哪里 他们 将要 土地 , 和 抓住 他们 那里
.
:
.

“我们可以游到它们登陆的岛屿，在那里抓住它们。”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːs] [dʒeɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪ] [seɪld] [tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]
” **Uncle** **Wiggily** **,** **Nurse** **Jane** **and** **the** **piggie** **boy** **sailed** **to** **an** **island** **in** **the**
” 叔叔 摇摇晃晃 , 护士 简 和 这 小猪 男生 航行 到 一个 岛 在 这
[leɪk] .
lake **.**
湖 .

“威格利叔叔、简护士和小猪男孩乘船前往湖中的一个岛屿。”

[ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['beɪsbɔːl] .
On **the** **island** **they** **played** **a** **game** **of** **baseball** **.**
在 这 岛 他们 玩 一个 游戏 的 棒球 .

他们在岛上打了一场棒球比赛。

[əʊ] , [wɒt] [fʌn] !
Oh **,** **what** **fun** **!**
哦 , 什么 乐趣 !

哦，真有趣！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ðeɪ] [pleɪd] [beɪs] - [bɔːl] .
ON THE ISLAND THEY PLAYED BASE - BALL .
在 这 岛 他们 玩 根据 - 球 .

在岛上，他们打棒球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɔːl] [geɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][wiː; wi] [seɪld] [ɒn] [ə'gen] .
After the ball game Uncle Wiggily said : " It is time we sailed on again .
后 这 球 游戏 叔叔 摇摇晃晃 说 : " 它 是 时间 我们 航行 在 再次 .

球赛结束后，威格利叔叔说："是时候让我们再次扬帆起航了。"

" [ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪ] [grʌnt] : " [wen] [duː; də][wiː; wi] [iːt] ?
" The piggie boy grunted : " When do we eat ?
" 这 小猪 男生 哼哼 : " 什么时候 做 我们 吃 ?

小猪男孩哼了一声："我们什么时候吃饭？"

" [ðə; ði] ['bʌni] ['twiŋkl] [hɪz; ɪz][pɪŋk][nəʊz][ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] : " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [hæv; həv]
" The bunny twinkled his pink nose and answered : " You shall soon have
" 这 兔子 闪烁 他的 粉色的 鼻子 和 回答 : " 你 将 很快 有
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['flɒpi] .
something to eat , Floppy .
某物 到 吃 , 软盘 .

兔子眨了眨粉红色的鼻子，回答说："你很快就会有东西吃了，弗洛皮。"

" [dʒʌst] [ðen] , [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][nɪə(r)] ['beɪsbɔːl] ['aɪlənd] ,
" Just then , from where he was hiding in the water near Baseball Island ,
" 只是 然后 , 从 在哪里 他 曾是 隐藏 在 这 水 靠近 棒球 岛 ,

就在这时，他从棒球岛附近的水域中躲藏起来，

[ʌp] [rəʊz][ðə; ði] ['hevi] ['hɪpəʊ] .
up rose the Heavy Hippo .
向上 玫瑰 这 重的 河马 .

重型河马站了起来。

" [hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [aɪ] [iːt] [naʊ] ! " [grʌnt] [ðə; ði] ['hevi] ['hɪpəʊ] .
" Here is where I eat now ! " grunted the Heavy Hippo .
" 这里 是 在哪里 我 吃 现在 ! " 哼哼 这 重的 河马 .

"我现在就在这儿吃饭！"重型河马咕哝道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['nɪb(ə)l]['ʌŋk(ə)l] - [ɪəz] !
" I'm going to nibble Uncle Wiggily's ears !
" 我是 去 到 蚕食 叔叔 - 耳朵 !

"我要咬威格利叔叔的耳朵！"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌni] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] !
" But the bunny was too quick !
" 但 这 兔子 曾是 也 快的 !

但是兔子太快了！

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

"快点！

” [kraɪd]['mɪstə(r)] . .
” **cried** **Mr** **.** **Longears** **.**
” 哭 先生 . 长耳蝠 .

“朗格先生喊道。”

[hiː; hi] [kɔːt] [nɜːs] [dʒeɪn][baɪ][wʌn] [pɔː] , [ænd; ənd] ['flɒpi] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] ,
He **caught** **Nurse** **Jane** **by** **one** **paw** **,** **and** **Floppy** **by** **the** **other** **,** **and** **,**
他 捕捉 护士 简 经过 一 爪子 , 和 软盘 经过 这 其他 , 和 ,

他抓住简护士的一只爪子，抓住弗洛皮的另一只爪子，然后，

['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] , [dʒʌmpt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
leaping **from** **the** **island** **,** **jumped** **as** **far** **as** **he** **could** **.**
跳跃 从 这 岛 , 跳了起来 作为 远的 作为 他 可以 .

他从岛上纵身一跃，跳得远远的。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stept] [ɒn][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [bæk] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['məʊtə(r)]
Uncle **Wiggily** **stepped** **on** **the** **Hippo's** **back** **and** **from** **there** **into** **the** **motor**
叔叔 摇摇晃晃 步 在 这 河马的 后退 和 从 那里 进入 这 发动机
[bəʊt] [wɪð] [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi][ænd; ənd] ['pɪgiː] [bɔɪ] .
boat **with** **the** **muskrat** **lady** **and** **piggie** **boy** **.**
船 和 这 麝鼠 女士 和 小猪 男生 .

威格利叔叔踩在河马背上，然后和麝鼠夫人、小猪男孩一起上了机动船。

“ [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] ! ” [haul] [ðə; ði]['hɪpəʊ] !
“ **Oh** **,** **what** **a** **surprise** **!** **”** **howled** **the** **Hippo** **!**
“ 哦 , 什么 一个 惊喜 ! ” 嚎叫 这 河马 !

“哦，真是个惊喜！”河马嚎叫道！

[ɒn] [pʌft] [ðə; ði]['məʊtə(r)][bəʊt] [ʌn'tɪl] [nɜːs] [dʒeɪn] [sɔː] [ə'nʌðə(r)]['aɪlənd] .
On **puffed** **the** **motor** **boat** **until** **Nurse** **Jane** **saw** **another** **island** **.**
在 膨胀的 这 发动机 船 直到 护士 简 锯 其他 岛 .

护士简驾驶着摩托艇继续前进，直到她看到另一座岛屿。

[bʌt; bət] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)][ænd; ənd]['hɪpəʊ][hæd; həd][swæm]
But **Miss** **Fuzzy** **Wuzzy** **did** **not** **know** **that** **the** **'** **Gator** **and** **Hippo** **had** **swam**
但 错过 模糊 毛茸茸的 做过 不是 知道 那 这 - 鳄鱼 和 河马 有 游泳
[ðeə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [lʌntʃ] [ɒn] [ðɪs] ['sekənd]['aɪlənd] .
there **and** **were** **having** **lunch** **on** **this** **second** **island** **.**
那里 和 是 拥有 午餐 在 这 第二 岛 .

但是毛茸茸小姐并不知道鳄鱼和河马已经游到了那里，正在第二个岛上吃午饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði]['geɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪpəʊ] [hæv; həv] [lʌntʃ] .
THE **GATOR** **AND** **THE** **HIPPO** **HAVE** **LUNCH** **.**
这 鳄鱼 和 这 河马 有 午餐 .

鳄鱼和河马一起吃午饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **30** **]**
[页 -]

[第30页]

“ [let] [ˌjuː 'es][stɒp][ðeə(r)] , ” [sed] [nɜːs] [dʒeɪn] ,
“ **Let** **us** **stop** **there** **,** **”** **said** **Nurse** **Jane** **,**
“ 让 我们 停止 那里 , ” 说 护士 简 ,

“我们就到此为止吧，”简护士说道。

[æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stɪrd] [ðə; ði][bəʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['sekənd]['aɪlənd] .

as	Uncle	Wiggily	steered	the	boat	toward	the	second	island	.
作为	叔叔	摇摇晃晃	转向	这	船	朝向	这	第二	岛	.

威格利叔叔驾驶着船驶向第二个岛屿。

“ [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [suːn] ?

“	Are	we	going	to	eat	soon	?
“	是	我们	去	到	吃	很快	?

我们马上要吃饭了吗?

” [ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪ] [ɑːskt] .

”	the	piggie	boy	asked	.
”	这	小猪	男生	问	.

”小猪男孩问道。”

“ [aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][juː; jʊ] — ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , ['flɒpi] !

“	I'm	ashamed	of	you	—	wanting	to	eat	all	the	while	,	Floppy	!
“	我是	羞愧	的	你	—	想要	到	吃	全部	这	尽管	,	软盘	!

”我真为你感到羞耻——你总是想吃东西，软绵绵的！”

” [spəʊk] [nɜːs] [dʒeɪn] .

”	spoke	Nurse	Jane	.
”	辐	护士	简	.

”护士简说道。”

['flɒpi] [blʌʃt] [red] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [grʌnt] : “ [wel] , [aɪm] ['hʌŋgri] !

Floppy	blushed	red	behind	his	ears	and	grunted	:	“	Well	,	I'm	hungry	!
软盘	脸红了	红色的	在后面	他的	耳朵	和	哼哼	:	“	出色地	,	我是	饥饿的	!

弗洛皮的耳朵后面泛起了红晕，他咕哝道：“嗯，我饿了！”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - ['geɪtə(r)][ænd; ənd]['hɪpəʊ] , ['iːtɪŋ] [lʌntʃ] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

”	By	this	time	the	'	Gator	and	Hippo	,	eating	lunch	on	the	island	,
”	经过	这	时间	这	-	鳄鱼	和	河马	,	吃	午餐	在	这	岛	,

“这时，鳄鱼和河马正在岛上吃午饭，

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['məʊtə(r)][bəʊt] ['kʌmɪŋ] .

had	seen	the	motor	boat	coming	.
有	已见	这	发动机	船	未来	.

我看到了那艘摩托艇驶来。

“ [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][let][ˌem 'iː] [kætʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ” ['beləu] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)] .

“	You	had	better	let	me	catch	Uncle	Wiggily	,	”	bellowed	the	'	Gator	.
“	你	有	更好的	让	我	抓住	叔叔	摇摇晃晃	,	”	咆哮	这	-	鳄鱼	.

“你最好让我抓住威格利叔叔，”鳄鱼吼道。

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [grʌnt] [ðə; ði]['hɪpəʊ] .

“	All	right	!	”	grunted	the	Hippo	.
“	全部	正确的	!	”	哼哼	这	河马	.

“好吧！”河马咕哝道。

[ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)][swæm] [ɒf] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [kɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ðə; ði]['æŋkə(r)][rəʊp][ɒn]

The	Alligator	swam	off	under	water	and	caught	in	his	teeth	the	anchor	rope	on
这	鳄鱼	游泳	离开	在下面	水	和	捕捉	在	他的	牙齿	这	锚	绳索	在

['ʌŋk(ə)l] - [bəʊt] .

Uncle	Wiggily's	boat	.
叔叔	-	船	.

鳄鱼潜入水中，用牙齿咬住了威格利叔叔船上的锚绳。

“ [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][get] [ə'weɪ] ! ” ['rʌmbl] [ðə; ði]['hɪpəʊ] .

“	This	time	they	shall	not	get	away	!	”	rumbled	the	Hippo	.
“	这	时间	他们	将	不是	得到	离开	!	”	隆隆声	这	河马	.

“这次他们休想逃脱！”河马低声吼道。

“ [aɪl] [həʊld][maɪ] [maʊθ] [waɪd]['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] - ['geɪtə(r)] [wɪl] [pʊl] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd]
“ I'll hold my mouth wide open and the ' Gator will pull the boat and
“ 患病的 抓住 我的 嘴 宽的 打开 和 这 - 鳄鱼 将要 拉 这 船 和
['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [raɪt] [ɪn] [weə(r)] [ai]['kæn; kən]['nɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
Uncle Wiggily right in where I can nibble his ears .
叔叔 摇摇晃晃 正确的 在 在哪里 我 能 蚕食 他的 耳朵 .

“我会张大嘴巴，让‘鳄鱼’把船和威格利叔叔拉过来，这样我就可以咬他的耳朵了。”

” [ɒn] [swæm][ðə; ði] - ['geɪtə(r)] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][bɪg] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['hɪpəʊ]
” On swam the ' Gator pulling the boat toward the big mouth of the Heavy Hippo
” 在 游泳 这 - 鳄鱼 拉 这 船 朝向 这 大的 嘴 的 这 重的 河马
[wɪtʃ] ['əʊpənd]['waɪdə(r)][ænd; ənd]['waɪdə(r)] .
which opened wider and wider .
哪个 打开 更广泛 和 更广泛 .

“鳄鱼继续游动，拉着船向着河马大嘴游去，河马的嘴越来越大。”

[nɜ:s] [dʒeɪn] [geɪv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] , ['kraɪɪŋ] : “ [kʌt] [ðə; ði][rəʊp] !
Nurse Jane gave Uncle Wiggily a hatchet , crying : “ Cut the rope !
护士 简 给予 叔叔 摇摇晃晃 一个 斧头 , 哭泣 : “ 切 这 绳索 !

护士简递给威格利叔叔一把斧头，喊道：“砍断绳子！”

” [[ˌpi: 'dʒi:] -]
” [Pg 31]
” [页 -]

“[第 31 页]

“ [kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] , ” [kraɪd] [nɜ:s] [dʒeɪn] .
“ CUT THE ROPE , ” CRIED NURSE JANE .
“ 切 这 绳索 , ” 哭 护士 简 .

“割断绳子！”护士简喊道。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

“ [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ][get] [ðɪs] ['hætʃɪt] ? ” [ɑ:skt] [ðə; ði] ['bʌni] .
“ Where did you get this hatchet ? ” asked the bunny .
“ 在哪里 做过 你 得到 这 斧头 ? ” 问 这 兔子 .

“你从哪儿弄来的这把斧子？”兔子问道。

“ [ai] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][kʌt] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [wɪð] [ɪf] [wi:; wi] [bɪlt] [ə; eɪ][kæmp]['faɪə(r)] ,
“ I brought it to cut kindling wood with if we built a camp fire ,
“ 我 带来 它 到 切 引火物 木头 和 如果 我们 建造 一个 营 火 ,

“我带它来是为了在生篝火时用来劈引火柴。”

” ['ɑ:nsə(r)d] [nɜ:s] [dʒeɪn] .
” answered Nurse Jane .
” 回答 护士 简 .

“护士简回答道。”

“ [bʌt; bət][doʊnt][ɑ:sk] ['kwestʃənz] !
“ But don't ask questions !
“ 但 不 问 问题 !

“但是不要问问题！”

[kʌt] [ðə; ði][rəʊp] !
Cut the rope !
切 这 绳索 !

割断绳子！

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [reɪzd] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['æŋkə(r)][rəʊp] ,

"	Uncle	Wiggily	raised	the	axe	and	brought	it	down	on	the	anchor	rope	,
"	叔叔	摇摇晃晃	提高	这	斧头	和	带来	它	向下	在	这	锚	绳索	,

"威格利叔叔举起斧头，砍向锚绳。"

[wʌn][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - ['geɪtərz] [maʊθ] .

one	end	of	which	was	in	the	'	Gator's	mouth	.
一	结尾	的	哪个	曾是	在	这	-	鳄鱼的	嘴	.

其中一端在鳄鱼的嘴里。

" [zɪp] ! " [snæpt] [ðə; ði][rəʊp] .

"	Zip	!	"	snapped	the	rope	.
"	拉链	!	"	啪啪	这	绳索	.

"啪！"绳子啪地一声断了。

" [naʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [fri:] !

"	Now	we	are	free	!
"	现在	我们	是	自由的	!

"我们现在自由了！"

" [kraɪd] [nɜ:s] [dʒeɪn] .

"	cried	Nurse	Jane	.
"	哭	护士	简	.

"护士简喊道。"

" [bʌt; bət][ðə; ði] - ['geɪtə(r)][ɪz] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] - [rəʊp][ænd; ənd]['æŋkə(r)] ! "

"	But	the	'	Gator	is	swimming	away	with	Uncle	Wiggily's	rope	and	anchor	!	"
"	但	这	-	鳄鱼	是	游泳	离开	和	叔叔	-	绳索	和	锚	!	"

[skwi:l] ['flɒpi] .

squealed	Floppy	.
尖叫	软盘	.

"但是鳄鱼带着威格利叔叔的绳子和锚游走了！"弗洛皮尖叫道。

" [let] [hɪm][gəʊ] ! " [lɑ:ft] [ðə; ði] ['bʌni] .

"	Let	him	go	!	"	laughed	the	bunny	.
"	让	他	去	!	"	笑了	这	兔子	.

"放了他！"兔子笑着说。

" [hi:; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [lu:s] .

"	He	doesn't	know	we	are	loose	.
"	他	不	知道	我们	是	松动的	.

"他不知道我们已经脱身了。"

[hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi][ɪz] [stɪl] ['pʊlɪŋ] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [hi:l] [swɪm] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [maʊθ] .

He	thinks	he	is	still	pulling	us	,	and	he'll	swim	right	into	the	Hippo's	mouth	.
他	思考	他	是	仍然	拉	我们	,	和	地狱	游泳	正确的	进入	这	河马的	嘴	.

他以为自己还在拉着我们，结果却一头扎进了河马的嘴里。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)][dɪd] !

"	That	is	just	what	the	'	Gator	did	!
"	那	是	只是	什么	这	-	鳄鱼	做过	!

"那只鳄鱼就是这么做的！"

[ðə; ði]['hɪpəʊ] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [nɪpt] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] !

The	Hippo	closed	his	mouth	and	nipped	the	Alligator	!
这	河马	关闭	他的	嘴	和	轻咬	这	鳄鱼	!

河马闭上嘴，轻轻咬了鳄鱼一口！

" - [zaʊ] ! " [haul] [ðə; ði] - ['geɪtə(r)] .

"	Wowzie	Zow	!	"	howled	the	'	Gator	.
"	-	佐夫	!	"	嚎叫	这	-	鳄鱼	.

"哇哦！"鳄鱼叫道。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['æŋkə(r)]['tɪk(ə)ld][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪpəʊ] [sniːzd] .

The	sharp	anchor	tickled	the	Hippo's	tongue	and	the	Hippo	sneezed	.
这	锋利的	锚	挠痒	这	河马的	舌头	和	这	河马	打喷嚏	.

尖锐的锚挠到了河马的舌头，河马打了个喷嚏。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːs] [dʒeɪn][ænd; ənd] ['flɒpi] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]

But	Uncle	Wiggily	,	Nurse	Jane	and	Floppy	were	saved	,	and	this	is	the
但	叔叔	摇摇晃晃	,	护士	简	和	软盘	是	已保存	,	和	这	是	这

[end][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

end	of	the	story	.
结尾	的	这	故事	.

但是威格利叔叔、简护士和弗洛皮得救了，故事到此结束。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['stɔːriz] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] .

But	there	will	be	more	stories	in	another	book	like	this	.
但	那里	将要	是	更多的	故事	在	其他	书	喜欢	这	.

但像这样的故事还会在另一本书中讲述。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神